

ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ



Livret d'information
et de consentement

Cycle 8



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

Pour obtenir plus de renseignements sur l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (l'ECMS)

 **Numéro sans frais :** 1-888-253-1087

 **Courriel :** cdhm-cmcs@statcan.gc.ca

 **Appareil de télécommunications pour personnes sourdes :** 1-866-753-7083



Page Web : www.statcan.gc.ca/ecms

Page Web de la biobanque : www.statcan.gc.ca/biobanque

TABLE DES MATIÈRES



	Coup d'œil	1
	Interview à domicile	6
	Centre d'examen temporaire	7
	Tests de laboratoire	14
	Résultats	17
	Biobanque	21
	Publications et partage de données de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé	25
	Annexe A : Tests de laboratoire	29
	Annexe B : Directives à suivre avant les tests : Rendez-vous à jeun et non à jeun	38



COUP D'ŒIL

Coup d'œil

Un ou deux membres de votre ménage ont été invités à participer à une initiative importante en matière de santé dirigée par Statistique Canada appelée « l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) ».

En participant à cette enquête, vous obtiendrez de précieux renseignements sur votre santé et contribuerez à améliorer la prestation des services de santé au Canada.

L'ECMS est une enquête à participation volontaire. Avant de décider d'y participer, il est important de comprendre les raisons pour lesquelles nous menons l'ECMS et en quoi consiste votre participation.

Nous vous invitons à lire ce livret. Des renseignements supplémentaires, y compris des vidéos, sont disponibles à l'adresse www.statcan.gc.ca/ecms.

Qu'est-ce que l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé?

L'ECMS est un projet collaboratif entre Statistique Canada, Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada. Il s'agit d'une enquête nationale qui permet de recueillir des renseignements sur l'état de santé des Canadiens.

Cette enquête de Statistique Canada est unique en son genre, car elle combine une interview avec un examen physique.

Quel est l'objectif de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé?

L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé vise à nous permettre de mieux comprendre de quelle façon la santé des Canadiens et des Canadiennes âgés de 1 à 79 ans est influencée par leur mode de vie et leur environnement. Les réponses indiquées dans les questionnaires, les mesures physiques et les échantillons biologiques des participants fournissent des données soutenant les recherches continues et permettent d'examiner les problèmes émergents liés à la santé publique. L'objectif principal de cette enquête est d'aider à améliorer la prévention, le diagnostic et le traitement des maladies et de favoriser la santé et le mieux-être partout au Canada.

Qui utilisera les renseignements recueillis?

Il est essentiel pour les chercheurs, les analystes et les décideurs de partout au Canada d'avoir accès à des données statistiques objectives. Les résultats de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé pourraient être utilisés par :

- le Parlement et les autres décideurs, pour suivre les initiatives majeures, établir les priorités des programmes de prévention et de recherche et évaluer les résultats des politiques et des programmes;

- 
- les épidémiologistes et les chercheurs biomédicaux et des services de santé, pour comprendre les tendances liées aux maladies et la relation entre les facteurs de risque observés et les maladies;
 - les médecins, pour évaluer l'état de santé et les facteurs de risque de leurs patients (à partir, par exemple, des normes de référence pour la taille, le poids et la pression artérielle qui seront élaborées);
 - les professionnels de la santé publique, pour faire le suivi des maladies évitables et pour évaluer l'effet des programmes de prévention et d'intervention;
 - les groupes d'intervention, pour sensibiliser le public et les aider à surveiller les questions ayant trait à la santé, comme les maladies du cœur, le cancer, le diabète, la nutrition des enfants, l'obésité et les disparités en matière de santé.

Comment ai-je été sélectionné pour participer à l'enquête?

Votre ménage a été sélectionné au hasard. Les participants sont ensuite choisis selon une formule de sélection qui tient compte du nombre de personnes résidant dans le ménage et de l'âge de chacun. L'objectif est de s'assurer que l'échantillon de l'enquête est représentatif de la population canadienne.

En participant à cette enquête, vous représenterez jusqu'à 6 000 autres Canadiens.

Pourquoi devrais-je participer à cette enquête?

En participant à cette enquête, vous fournirez des renseignements précieux qui nous aideront à mieux comprendre les facteurs de la santé ayant une incidence sur les Canadiens. Les renseignements que vous fournissez amélioreront les services de santé au Canada qui profiteront à tous les Canadiens.

Vous recevrez également un rapport médical complet et gratuit. Ce rapport contient de nombreux résultats de tests physiques et de laboratoire que vous ne recevriez généralement pas lors d'une visite régulière chez le médecin ou un autre professionnel de la santé. Votre participation pourrait même révéler quelque chose de nouveau quant à votre santé!



En quoi consiste la participation à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé?

L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé est une enquête en deux étapes.

Première étape : Une interview à votre domicile

Une interview à votre domicile dure **une heure** et les questions traitent divers sujets, dont :

- votre nutrition;
- votre consommation de tabac;
- votre consommation d'alcool;
- vos antécédents médicaux;
- votre état de santé actuel;
- votre mode de vie;
- votre niveau d'activité physique;
- votre environnement (ce qui comprend un échantillon d'eau du robinet);
- vos données démographiques, sociales et économiques.

Deuxième étape : une visite au centre d'examen temporaire

Le centre d'examen temporaire (CET), autrefois nommé « centre d'examen mobile (CEM) », est composé de trois semi-remorques installées temporairement dans votre collectivité ou à proximité. Le CET a été conçu pour assurer votre confort, votre sécurité et la protection de votre vie privée.

Une visite au CET dure **une heure et demie**, et des spécialistes de la santé qualifiés et accrédités :

- prendront des mesures de votre taille et de votre poids;
- prendront la circonférence de la taille;
- mesureront votre pression artérielle et votre fréquence cardiaque au repos;
- recueilleront des échantillons de sang* et d'urine.

*Pour en savoir plus sur la quantité de sang prélevée, consultez la section « Échantillon de sang ».

Dois-je participer à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé?

La participation à cette enquête est volontaire. Autrement dit, c'est à vous de décider si vous souhaitez contribuer ou non à cette initiative sur la santé. Si vous décidez d'y participer, nous vous demanderons de signer un formulaire de consentement au début de votre visite au centre d'examen temporaire.

Devrai-je accepter de faire tout ce qui m'est demandé?

Si certaines questions vous mettent mal à l'aise, vous n'avez pas besoin d'y répondre. De plus, si vous avez des préoccupations par rapport à certaines mesures, à l'échantillon biologique (par exemple, sang ou urine) ou à l'enquête, veuillez en informer le personnel.

La participation à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé comporte-t-elle des risques?

Votre participation à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé ne devrait vous causer aucun préjudice. Comme pour tout examen de santé, certaines procédures pourraient causer un léger inconfort (par exemple, la piqûre d'une aiguille lors du prélèvement d'un échantillon de sang). Soyez assurés que nous avons choisi ces mesures et ces tests parce **qu'ils sont sûrs**. Nous ne vous demanderons pas de vous soumettre à une procédure ou à un test qui ne serait pas approprié pour votre état de santé actuel.

Statistique Canada prend toutes les précautions nécessaires pour s'assurer que les renseignements sur la santé et les échantillons biologiques sont recueillis d'une façon qui soit sécuritaire pour les participants. Nos spécialistes de la santé qualifiés et accrédités prennent toutes les mesures et suivent les procédures cliniques d'usage pour faire passer les tests aux participants.

De quelle façon mes données demeureront-elles protégées et confidentielles?

Statistique Canada met tout en œuvre pour vous protéger. Vos renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique* et demeureront strictement confidentiels.





L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) utilise également les mesures de sécurité suivantes :

- Aucune personne à l'extérieur de Statistique Canada n'aura l'autorisation de voir vos réponses personnelles.
- Tous les employés de Statistique Canada ont prêté serment de discrétion. Cela signifie qu'ils sont passibles de pénalités sévères, notamment des poursuites, s'ils ne préservent pas la confidentialité de vos renseignements.
- Statistique Canada ne diffuse jamais les renseignements personnels recueillis au moyen d'enquêtes, comme votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Toutes les publications et autres diffusions sont examinées avec soin pour s'assurer qu'aucune donnée individuelle ou identifiable n'est divulguée.
- Lors de l'élaboration de l'ECMS, nous avons consulté le Comité d'éthique de la recherche de Santé Canada et le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada afin de veiller à mettre en place les mesures de protection nécessaires pour entreposer vos échantillons en lieu sûr et pour protéger votre vie privée et la confidentialité de vos renseignements personnels.

Comment puis-je retirer mon consentement après avoir participé à l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé?

Vous pouvez retirer votre consentement à tout moment. Vous pouvez demander le retrait d'une partie quelconque de l'enquête, y compris les échantillons entreposés de sang ou d'urine. Nous communiquerons avec les participants qui atteignent l'âge de 15 ans pour confirmer à nouveau qu'ils consentent à ce que l'on continue de conserver leur échantillon biologique. Pour retirer votre consentement, visitez notre page Web (www.statcan.gc.ca/ecms) ou consultez la dernière page de ce livret pour obtenir les coordonnées des personnes-ressources.

Mes frais de déplacement seront-ils remboursés?

Oui. Chaque personne qui participe aux tests au centre d'examen temporaire (CET) et qui répond à l'enquête recevra 150 \$. Ce montant sert à vous rembourser les dépenses occasionnées par votre visite au CET – transport, garde d'enfants et stationnement. Si deux personnes d'un même ménage sont sélectionnées et répondent à l'enquête, chacune d'elles recevra 150 \$.

Puis-je recevoir une lettre de bénévolat?

Oui. Sur demande, nous pouvons fournir une lettre officielle de bénévolat pour reconnaître le temps que vous avez donné pour participer à l'enquête.



INTERVIEW À DOMICILE

Que se passe-t-il lors de l'interview à domicile?

Un intervieweur de Statistique Canada se rendra à votre domicile et vous fournira des renseignements sur l'enquête. Avec votre consentement, il vous posera une série de questions. Une fois le questionnaire rempli, nous fixerons un rendez-vous pour votre visite au centre d'examen temporaire (CET) de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé à un moment qui vous conviendra.

Avec votre consentement, l'intervieweur prendra un échantillon d'eau du robinet à votre domicile. Seuls les participants ayant pris part à l'étape du CET et qui font partie d'un groupe plus restreint de participants recevront les résultats d'analyse de leurs échantillons d'eau du robinet. Des contrôles y seront effectués pour vérifier la présence des substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées (PFAS) afin de déterminer la fréquence d'exposition à ces substances au Canada.

Si des enfants (âgés de 1 à 11 ans) ou des jeunes (âgés de 12 à 17 ans) sont sélectionnés pour y participer, l'intervieweur leur posera des questions semblables à celles posées aux adultes. Les parents ou les tuteurs des enfants répondront aux questions en leur nom. Cependant, si l'enfant est présent, l'enfant peut participer. Les jeunes pourront répondre à la plupart des questions eux-mêmes, avec l'aide de leurs parents ou tuteurs au besoin.

Pourquoi dois-je donner mon consentement?

L'intervieweur demandera à tous les répondants de fournir un consentement verbal au début du questionnaire auprès des ménages (pour les parents ou les tuteurs des répondants âgés de 1 à 14 ans et pour les répondants âgés de 15 à 79 ans).

L'intervieweur demandera également l'assentiment verbal des répondants âgés de 12 à 14 ans, puisqu'ils seront appelés à répondre aux questions destinées au ménage. L'intervieweur ne demandera pas l'assentiment des répondants âgés de moins de 12 ans, puisqu'ils n'ont pas à être présents pour l'interview à domicile.

LES ÉTAPES DU MÉNAGE

1. Le répondant reçoit une lettre d'introduction par courrier
2. L'intervieweur planifie une interview à domicile avec un membre adulte du ménage
3. L'intervieweur visite le ménage sélectionné à la date prévue
4. L'application sélectionne au hasard un ou deux répondants
5. Une vidéo est montrée aux répondants
6. Un formulaire de consentement est complétée
7. L'intervieweur pose les questions de l'enquête
8. L'intervieweur aide à planifier le rendez-vous au centre d'examen temporaire



CENTRE D'EXAMEN TEMPORAIRE

Comment puis-je me préparer pour le centre d'examen temporaire?

À la fin de votre interview à domicile, l'intervieweur vous donnera des instructions à suivre avant les tests (vêtements à porter lors des tests, liste des médicaments à apporter, exigences en matière de jeûne, etc.). Pour plus de renseignements, veuillez lire l'annexe B. Ces directives à suivre avant les tests visent à assurer votre confort et votre sécurité, et à tenir compte de divers facteurs qui peuvent avoir une incidence sur certains résultats de tests.



Pourquoi dois-je donner mon consentement?

En signant le formulaire de consentement, vous confirmez votre volonté de participer à l'enquête. En particulier, vous confirmez que :

- vous savez quel est l'objectif de l'enquête, de quelle façon l'information recueillie sera utilisée et qui l'utilisera;
- vous avez eu l'occasion de lire les renseignements concernant l'enquête et de poser des questions;
- vous comprenez ce que signifie votre participation à l'enquête;
- vous savez que vous pouvez vous retirer de l'enquête en tout temps ou refuser de participer à tout test ou à toute prise de mesure physique.

Quel est le processus de consentement au centre d'examen temporaire?

Si vous avez 15 ans ou plus, nous vous demanderons, au début de votre rendez-vous, de consentir par écrit à :

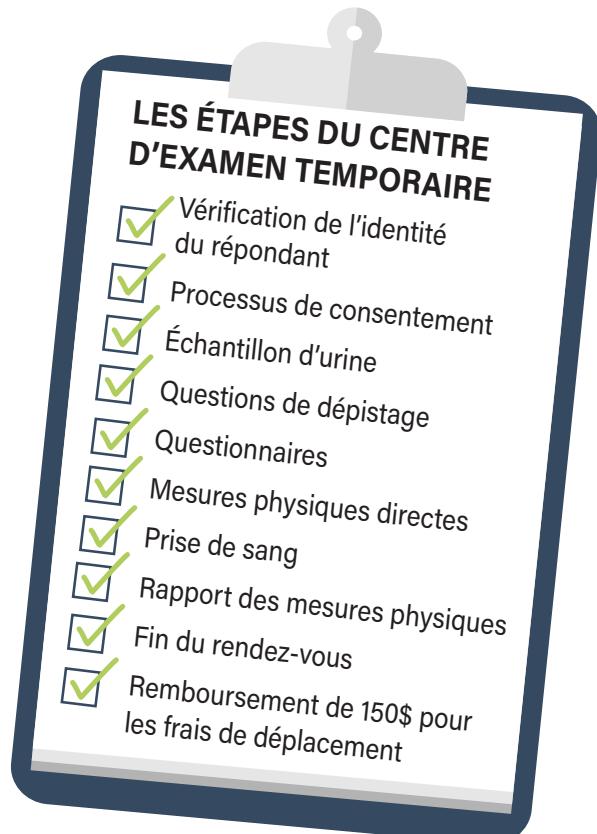
- participer aux tests de mesures physiques;
- recevoir des rapports des résultats de vos tests;
- permettre à Statistique Canada d'analyser vos échantillons biologiques dont la déclaration des résultats pourrait être obligatoire dans votre province de résidence et de communiquer avec vous, ainsi qu'avec les autorités provinciales concernées, si les résultats sont en dehors de l'intervalle de référence établi et nécessitent un suivi;
- permettre l'entreposage de vos échantillons biologiques pour qu'ils puissent être utilisés dans d'éventuelles études sur la santé;
- permettre l'utilisation des échantillons biologiques du participant pour de futures études génétiques afin d'aider à comprendre les relations entre les gènes et les conditions médicales. Plus d'informations seront fournies au TEC.

Si un enfant âgé de 1 à 14 ans est sélectionné pour participer à l'enquête, nous demanderons à son parent ou tuteur de l'accompagner au centre d'examen temporaire et de signer le formulaire de consentement. Les enfants âgés de 1 à 2

ans doivent être accompagnés d'un adulte en tout temps durant le rendez-vous.

Nous demanderons aux enfants âgés de 6 à 14 ans de donner leur assentiment à participer. Le formulaire contient également quelques exemples de tests auxquels participera l'enfant et l'informe :

- que nous lui demandons de participer à des tests pour l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé;
- que nous prélèverons une petite quantité de son sang et de son urine;
- qu'il n'est pas obligé de participer aux parties de l'enquête auxquelles il ne veut pas participer.





Quelles mesures physiques seront prises au centre d'examen temporaire?

Les mesures sont prises en fonction du groupe d'âge. La plupart des mesures ne sont pas prises lors d'une visite régulière chez le médecin. Il s'agit donc pour vous d'une occasion d'obtenir des renseignements supplémentaires sur votre santé. Nous n'effectuerons aucun test ni ne prendrons aucune mesure **sans votre consentement**, et les données que nous recueillons demeureront confidentielles. **Vous serez supervisé tout au long du processus par un de nos spécialistes de la santé, et nous mettrons fin à un test si vous ne pouvez pas le poursuivre pour une raison ou une autre.** Vous recevrez les résultats d'un bon nombre de ces tests le jour de votre rendez-vous.

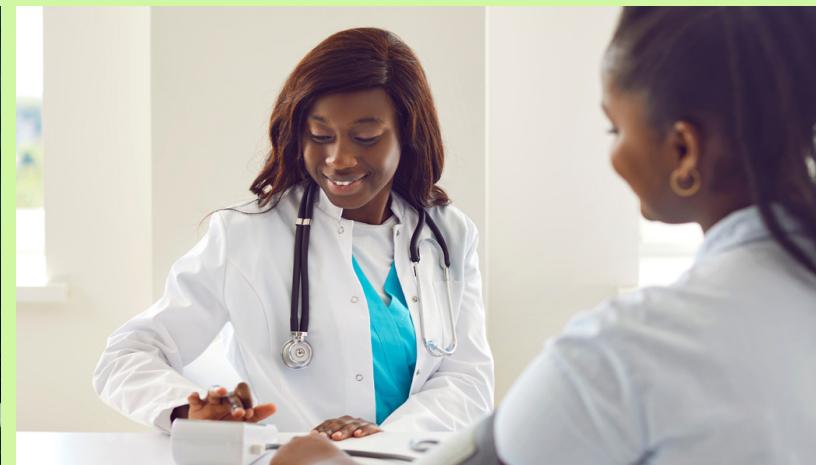
Mesures physiques	Groupe d'âge (ans)			
	1	2	3 à 5	6 à 79
Résultats des tests disponibles au centre d'examen temporaire				
Composition corporelle : taille en position couchée	●			
Composition corporelle : taille en position debout		●	●	●
Composition corporelle : taille en position assise			●	●
Composition corporelle : poids	●	●	●	●
Composition corporelle : circonférence de la taille			●	●
Pression artérielle et fréquence cardiaque au repos				●
Résultats des tests disponibles après la visite au centre d'examen temporaire				
Échantillon de sang	●	●	●	●
Échantillon d'urine			●	●
Moniteur d'activité (à domicile)			●	●

Composition corporelle (1 à 79 ans)

Un spécialiste de la santé procédera à la mesure de votre taille, de votre poids et de la circonférence de votre taille. Pour les participants âgés de 19 ans et plus, nous utiliserons les mesures de votre taille et de votre poids pour calculer votre indice de masse corporelle. Les résultats fourniront des données exactes sur la prévalence de l'obésité au Canada.

Pression artérielle et fréquence cardiaque au repos (6 à 79 ans)

Un spécialiste de la santé mesura votre pression artérielle et votre fréquence cardiaque au repos à l'aide d'un appareil automatisé qui mesure la pression que le sang exerce sur les parois de vos vaisseaux sanguins. Les résultats fourniront des renseignements sur la santé de votre cœur et de vos vaisseaux sanguins. Ils donneront également une image claire de la prévalence de l'hypertension, ou la pression artérielle élevée, au Canada. Ces résultats sont essentiels au diagnostic de l'hypertension et d'autres maladies du cœur.

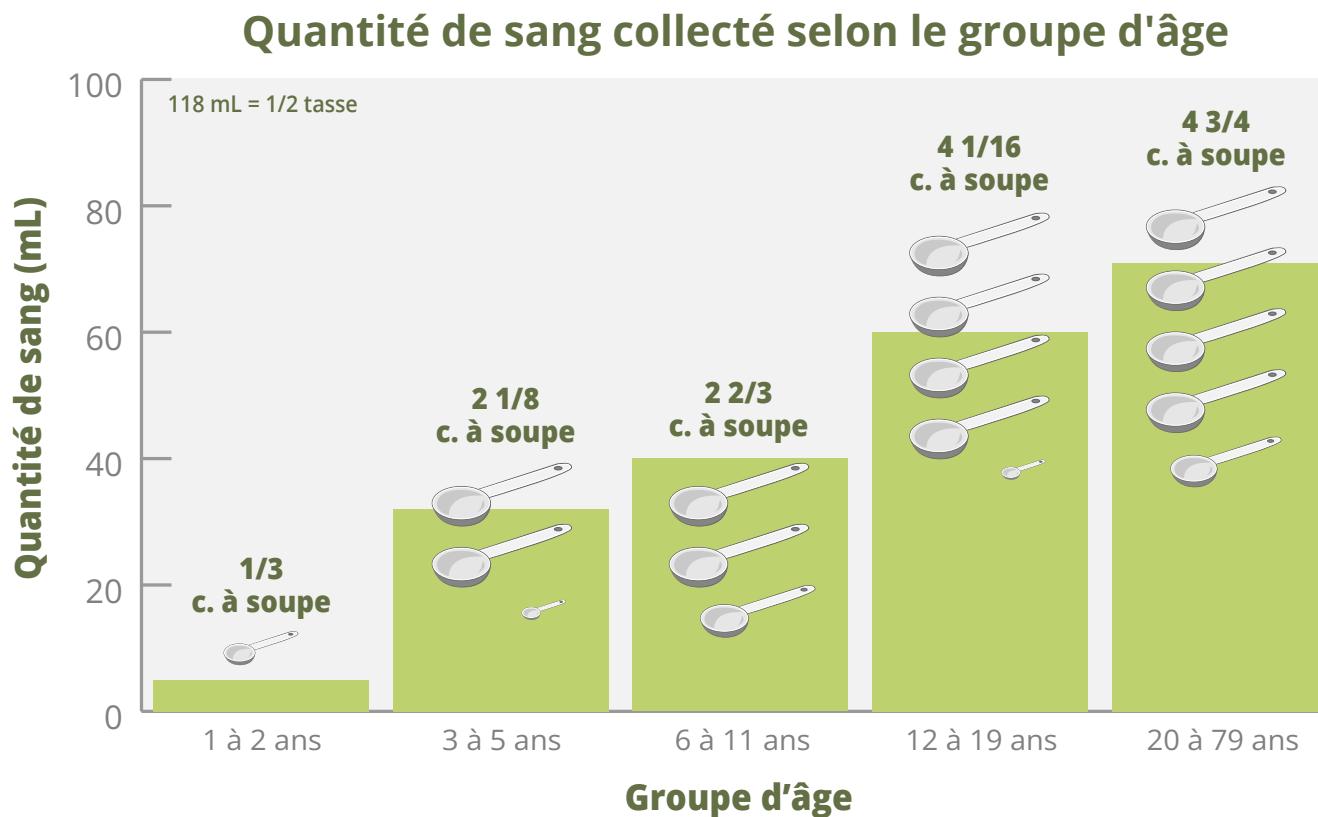




Échantillon de sang (1 à 79 ans)

Des technologues de laboratoires médicaux certifiés prélèveront des échantillons de sang des participants. Ces technologues ont reçu une formation supplémentaire sur les techniques de prélèvement sanguin adaptées aux enfants âgés de 1 à 2 ans. Un timbre de crème analgésique (EMLA) sera disponible afin de réduire l'inconfort causé par la piqûre de l'aiguille. Avant de prélever l'échantillon de sang, nous vous demanderons si votre enfant est allergique à ces timbres.

Dans le cadre de cette enquête, nous prélèverons une petite quantité de sang de vous ou de votre enfant.





Limites quant aux prélèvements d'échantillons des participants âgés de 1 à 19 ans

Si vous ou votre enfant êtes âgé de 1 à 19 ans et avez subi une analyse de sang au cours des huit dernières semaines, ou si vous devez subir une analyse de sang dans les huit semaines suivant votre visite au centre d'examen temporaire (CET), nous ne préleverons aucun échantillon de sang lors de votre visite.

Si, dans les huit semaines suivant votre visite au CET, vous ou votre enfant avez besoin d'une analyse de sang, nous vous recommandons d'informer votre médecin ou un autre professionnel de la santé à propos de l'échantillon de sang prélevé au CET.

Les résultats des tests sanguins fourniront des renseignements sur la prévalence de certaines maladies et sur les facteurs de risque. Ils fourniront également des renseignements de base sur l'état de santé et l'état nutritionnel de la population de même que sur les contaminants environnementaux.

Échantillon d'urine (3 à 79 ans)

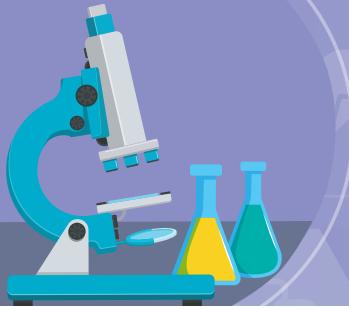
Nous vous demanderons de fournir un échantillon d'urine. L'échantillon sera recueilli au CET. Nous utiliserons les résultats de cet échantillon d'urine pour produire des renseignements nationaux sur l'état de santé général et le mode de vie des Canadiens pour diverses caractéristiques.



Moniteur d'activité (3 à 79 ans)

Nous vous demanderons de porter un moniteur d'activité pendant sept jours suivant votre visite au CET. Ce petit moniteur portable, appelé « ActiGraph », permet de surveiller votre activité physique et votre sommeil. Il est étanche et doit être porté sur votre hanche droite. L'appareil enregistrera des données sur vos habitudes en matière d'activité physique et sur les mouvements de votre corps. Pour plus de renseignements sur l'appareil et sur la façon dont vous devriez le porter, visitez notre site Web : www.statcan.gc.ca/ecms. Nous fournirons des emballages affranchis pour que vous puissiez nous renvoyer l'appareil.

Les résultats nous permettront d'en apprendre davantage sur le niveau d'activité physique des Canadiens et de mieux comprendre les liens entre l'activité physique, la qualité de sommeil et l'état de santé général.



TESTS DE LABORATOIRE

Quels tests sanguins et urinaires sont effectués au centre d'examen temporaire?

L'annexe A présente la liste de tous les tests sanguins et urinaires effectués dans le cadre de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS). Les résultats que vous recevrez dans votre rapport dépendront de votre âge, de votre sexe, de votre état de jeûne et du fait que le test visait un plus petit groupe de participants à l'enquête. Votre participation à un groupe de petite taille est choisie au hasard. Les analyses de sang et d'urine sont décrites ci-dessous.

Tests sanguins

Profil d'analyses chimiques (3 à 79 ans)

Nous analyserons diverses composantes de votre sang pour évaluer le fonctionnement de divers organes, tels que les reins et le foie. Dans le cadre du profil d'analyses chimiques, nous mesurons notamment le calcium, le potassium, la créatinine et lalanine aminotransférase.

Santé cardiovasculaire (divers groupes d'âge)

Nous analyserons votre taux de lipoprotéine de haute densité, aussi appelée « bon cholestérol » (elle aide à éliminer le cholestérol du sang) ainsi que votre taux de lipoprotéine de basse densité, aussi appelée « mauvais cholestérol » (elle peut mener à l'accumulation de cholestérol dans les vaisseaux sanguins). Nous effectuerons aussi des tests mesurant le cholestérol

total, les triglycérides (un type de lipide utilisé par le corps pour produire de l'énergie) et de nombreux acides gras.

Hémogramme (1 à 79 ans)

Nous mesurerons de nombreux éléments retrouvés dans votre sang, tels que les globules blancs, les globules rouges, l'hémoglobine et les plaquettes.

Diabète (divers groupes d'âge)

Le diabète est une maladie chronique qui provient d'une incapacité de l'organisme à utiliser et stocker le glucose, un type de sucre qui fournit de l'énergie aux cellules. Nous analyserons vos taux de glucose et d'hémoglobine glycosylée (A1c). Ainsi, vous obtiendrez une indication de votre taux moyen de sucre dans le sang au cours des deux à trois derniers mois.



Exposition à l'environnement (divers groupes d'âge)

Nous analyserons vos échantillons de sang pour déterminer votre exposition aux substances présentes dans l'environnement. Ces substances comprennent le cadmium, l'arsenic total, le mercure total, la nicotine et les produits ignifuges.

État nutritionnel (divers groupes d'âge)

Nous analyserons votre échantillon de sang pour évaluer votre état nutritionnel. Par exemple, nous mesurerons les vitamines et les minéraux, y compris le folate, la vitamine B12, la vitamine D et le fer.





Tests urinaires

Exposition à l'environnement (divers groupes d'âge)

Nous analyserons vos échantillons d'urine pour déterminer votre exposition aux substances présentes dans l'environnement. Ces substances comprennent les produits ignifuges, les parabènes et les herbicides (glyphosate).

État nutritionnel (divers groupes d'âge)

Nous utiliserons vos échantillons d'urine afin d'analyser des indicateurs de votre état nutritionnel, dont l'iode, un élément essentiel au bon fonctionnement de la glande thyroïde.

Contaminants environnementaux à déclaration obligatoire

Nous analyserons vos échantillons pour relever la présence de contaminants environnementaux seulement si vous consentez à :

- ce qu'on effectue ces tests;
- permettre à Statistique Canada de communiquer avec vous si les résultats de vos tests se situent à en dehors de l'intervalle de référence établie et nécessitent un suivi;
- permettre à Statistique Canada de communiquer avec les autorités provinciales concernées si vos résultats nécessitent une déclaration obligatoire (comme pour le cadmium, le plomb, le mercure et l'arsenic au Québec).

Si vous ne souhaitez pas que vos renseignements soient communiqués aux autorités locales en matière de santé publique, nous n'effectuerons pas une analyse de votre sang.

Pour obtenir une liste de tous les contaminants environnementaux analysés, veuillez consulter l'annexe A.



RÉSULTATS

Que se passe-t-il une fois que j'ai répondu à l'enquête?

À la fin de votre rendez-vous au centre d'examen temporaire, vous recevrez un rapport des résultats de vos **mesures physiques qui sont facilement accessibles**.

Après votre rendez-vous, nous vous ferons parvenir, **si vous y avez consenti**, un **rapport final** des résultats de certains des tests que vous avez passés. Ce rapport final comprendra:

- les résultats des analyses de laboratoire de vos échantillons de sang;
- les résultats des analyses de laboratoire de vos échantillons d'urine;
- des renseignements sur votre niveau d'activité physique et de sommeil;

Les tests effectués dans le cadre de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) ne remplacent pas les soins de santé habituels et ne sont pas conçus pour poser des diagnostics. Cependant, si certains de vos résultats se situent en dehors de la plage normale, et que vous avez consenti à recevoir les résultats de ces tests, notre conseiller médical communiquera avec vous si vos résultats nécessitent une attention immédiate.

Nous vous fournirons également une lettre que vous pourrez donner à un médecin ou à un autre professionnel de la santé si vous devez obtenir un suivi ou si vous souhaitez avoir plus d'explications au sujet des résultats.

Les jeunes âgés de 15 à 17 ans ayant donné leur consentement à participer à l'enquête et à recevoir leurs résultats les recevront directement par la poste. Dans le cas des participants âgés de moins de 15 ans, les résultats seront envoyés à leur parent ou tuteur.

Note

Parmi les substances qui seront analysées dans le sang et l'urine, un grand nombre d'entre elles n'ont jamais été mesurées à l'échelle nationale. L'un des objectifs de l'ECMS est d'établir des niveaux d'exposition à ces substances à l'échelle nationale afin d'appuyer les recherches futures en matière de santé.



Qu'est-ce que le Portail MesRésultats?

Le Portail MesRésultats est un portail Web développé par Statistique Canada afin de fournir une méthode plus efficace et plus écologique de partager vos résultats avec vous. Le site Web sécurisé est accessible à l'adresse www.statcan.gc.ca/portail-mes-resultats.

Recevoir vos résultats de l'enquête par l'intermédiaire du Portail MesRésultats offre plusieurs avantages :

Interface conviviale

Profitez d'une interface conviviale qui présente vos résultats sous forme numérique et visuelle, ce qui facilite la compréhension et l'interprétation de vos indicateurs de santé. Le portail peut également accueillir des extensions telles que des lecteurs d'écran pour faciliter l'accès aux résultats.

Commodité et accessibilité

Les résultats seront téléchargés au fur et à mesure qu'ils seront disponibles, ce qui signifie qu'ils seront disponibles dans les semaines et les mois qui suivent votre participation. Le portail est conçu pour être accessible à partir de différents appareils, y compris les téléphones intelligents, les tablettes et les ordinateurs, ce qui vous permet de consulter vos résultats à tout moment et en tout lieu. Vous serez informés par courriel chaque fois qu'un nouveau résultat sera téléchargé. Les résultats en dehors de la plage normale seront signalés pour attirer votre attention.

Résultats complets

Le portail fournit des résultats détaillés qui présentent non seulement vos résultats de l'enquête, mais offrent également des renseignements et des comparaisons avec des seuils, vous aidant ainsi à comprendre vos indicateurs de santé dans un contexte plus large. De plus, la version imprimée de vos résultats finaux peut ne pas contenir les résultats pour chacune de ces substances, puisque les fourchettes saines demeurent inconnues. Si vous souhaitez recevoir des résultats qui ne figurent pas dans vos résultats finaux, vous devez communiquer avec nous. Cependant, avec le Portail MesRésultats, vous recevrez tous les résultats, quels qu'il soient.



Une sécurité renforcée

La confidentialité et la sécurité de vos données sont primordiales. Le portail utilise des mesures de sécurité avancées pour protéger vos renseignements personnels. Avant de créer un compte, le site Web vous guidera tout au long du processus de validation de l'identité. La minutie de la validation de l'identité permet de s'assurer que les résultats des répondants sont accessibles à la bonne personne. En outre, le Portail MesRésultats utilise l'authentification multifactorielle pour renforcer la sécurité et la prévention des connexions frauduleuses.

Assistance et ressources

Accédez aux ressources d'assistance directement au moyen du portail, y compris les foires aux questions et les coordonnées des personnes-ressources.

Respect de l'environnement

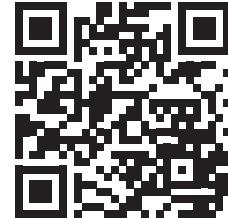
En passant à une plateforme en ligne, Statistique Canada réduit les déchets de papier et l'empreinte écologique associée à l'impression et à l'envoi de copies physiques. Soutenez les efforts de Statistique Canada pour promouvoir la durabilité, réduire la consommation de ressources et permettre à Statistique Canada d'allouer ses ressources de manière plus efficace.

En tirant parti du Portail MesRésultats, Statistique Canada vise à améliorer l'expérience globale des répondants à l'enquête en rendant plus facile et pratique l'accès aux données sur la santé et leur compréhension.

Comment puis-je accéder au Portail MesRésultats?

Vous pouvez accéder au portail en numérisant le code QR avec l'appareil photo de votre téléphone portable ou en accédant au lien suivant:

[https://www.statcan.gc.ca/portail-mes- resultats](https://www.statcan.gc.ca/portail-mes-resultats).

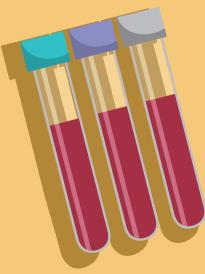


Résultats de l'enquête envoyés par la poste

Au début de la visite au centre d'examen temporaire, nous vous demanderons votre accord pour recevoir vos résultats par l'intermédiaire du Portail MesRésultats. L'autre option consiste à recevoir vos résultats par courrier. Les résultats de l'enquête envoyés par la poste ne contiendront que vos résultats individuels, sans les informations supplémentaires offertes par le Portail MesRésultats. Les résultats envoyés par la poste peuvent être reçus par courrier ordinaire ou par service de messagerie. Les résultats physiques seront envoyés au minimum six à sept mois après votre visite. Les résultats qui se situent en dehors de la plage normale vous seront envoyés par la poste dès leur réception.

Note

Pour les résidents du Québec, si nécessaire, les résultats de maladies à déclaration obligatoire vous seront envoyés par courrier en plus de les recevoir par l'intermédiaire du Portail MesRésultats.



BIOBANQUE

Pourquoi mes échantillons de sang et d'urine seront-ils entreposés?

Les biobanques contribuent à l'amélioration de la santé des générations actuelles et futures grâce aux découvertes scientifiques. Depuis 2007, les Canadiens ont fourni des échantillons biologiques à la biobanque de Statistique Canada. L'objectif principal du programme de biobanque de Statistique Canada est de faciliter la recherche en santé, ce qui profitera à tous les Canadiens.

De plus, l'entreposage de vos échantillons biologiques permet :

- d'éviter aux chercheurs de prélever de nouveaux échantillons auprès des participants pour chaque projet de recherche;
- d'offrir aux chercheurs un accès plus rapide et plus facile aux échantillons pour combler leurs besoins en matière de recherche;
- d'aider les Canadiens à tirer parti des progrès réalisés dans les domaines de la science et de la médecine.

Les résumés des projets approuvés sont affichés sur la page Web de Statistique Canada. Ils informent les participants sur la façon dont leurs échantillons sont utilisés. Pour de plus amples renseignements sur la biobanque, veuillez consulter la page Web à l'adresse : www.statcan.gc.ca/biobanque.

Avec votre consentement, certains de vos échantillons de sang et d'urine seront entreposés dans des congélateurs dans un endroit sûr pour appuyer des études ultérieures sur la santé jusqu'à ce qu'ils ne soient plus utiles pour la recherche ou comme l'exige la loi.

Où mes échantillons seront-ils entreposés?

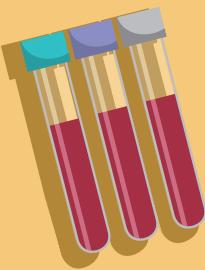
Chaque éprouvette contenant un échantillon biologique est étiquetée au moyen d'un code à barres. Aucun autre renseignement personnel n'est associé à vos échantillons.

Seuls les employés autorisés de Statistique Canada peuvent accéder à ces renseignements en fonction du besoin de savoir. Un nombre limité d'employés peuvent associer les codes-barres à d'autres renseignements que vous avez fournis. Votre nom et votre adresse sont conservés dans un dossier distinct à notre bureau central. Personne à l'extérieur de Statistique Canada n'aura accès à vos renseignements personnels.

Où mes échantillons seront-ils entreposés?

Les échantillons de sang et d'urine seront congelés et entreposés dans le Laboratoire national de microbiologie de l'Agence de la santé publique du Canada. Il s'agit d'une installation hautement sécurisée qui respecte les normes internationales de sécurité s'appliquant aux laboratoires. Les échantillons y seront entreposés conformément aux exigences strictes de Statistique Canada en matière de confidentialité.





Comment les chercheurs accéderont-ils à mes données et à mes échantillons biologiques?

Pour obtenir l'autorisation d'utiliser ces échantillons dans le cadre de projets de recherche, il est nécessaire de suivre un processus rigoureux d'examen scientifique, éthique et de sécurité. Seuls les chercheurs d'établissements institutionnels reconnus peuvent soumettre des propositions de projets de recherche afin d'accéder à ces échantillons biologiques. Vos échantillons ne seront jamais expédiés et analysés à l'extérieur du Canada. Une fois qu'une demande de projet de recherche est reçue à Statistique Canada :

Un comité consultatif composé de scientifiques, de méthodologistes et d'éthiciens évalue le mérite scientifique de la demande et s'assure qu'elle respecte les lignes directrices de la biobanque pour l'utilisation des échantillons biologiques.

Toutes les recherches en santé humaine sont supervisées par le Comité d'éthique de la recherche de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada et le conseil institutionnel d'éthique de l'établissement du chercheur. Cela permet d'assurer la conformité à l'Énoncé de politique des trois conseils sur l'éthique de la recherche avec des êtres humains.

Statistique Canada veille à ce que les renseignements personnels et la confidentialité des répondants soient protégés conformément à la *Loi sur la statistique*.

Les résultats publiés sont uniquement présentés sous forme de données agrégées. En aucun cas, des données personnelles et identifiables ne sont publiées.

Quels sont les risques et les avantages d'accepter d'entreposer mes échantillons?

En raison de la haute sécurité de l'entreposage physique et du codage à barres de vos échantillons biologiques, le risque que vous puissiez être identifié à partir de vos échantillons entreposés est quasi nul. De plus, tout chercheur qui souhaite utiliser vos échantillons pour des recherches futures doit respecter les mêmes règles strictes de confidentialité qui régissent les employés de Statistique Canada, y compris la *Loi sur la statistique*.

Comme avantage de l'entreposage de vos échantillons, les chercheurs au Canada peuvent utiliser vos échantillons pour mieux comprendre la santé et la maladie, et de nouveaux traitements peuvent être mis au point en conséquence directe de cette recherche. De plus, vos échantillons peuvent servir à faire partie du registre historique de la santé au Canada afin de mieux informer les chercheurs en santé à l'avenir.

Comment puis-je retirer mes échantillons?

Si vous souhaitez retirer vos échantillons biologiques d'un projet de recherche donné ou de toute étude future, veuillez nous envoyer une demande écrite par courriel à l'adresse statcan.biobankinfo-infobiobanque.statcan@statcan.gc.ca. Vous devez fournir votre nom complet, la date approximative de votre visite au centre, votre adresse domiciliaire au moment de cette visite ainsi que votre date de naissance. Ces renseignements serviront uniquement à veiller à ce que les bons échantillons soient retirés et détruits. Notez que toutes les données générées à partir de vos échantillons qui ont été utilisées pour la recherche et publiées avant votre demande de retrait ne peuvent pas être supprimées.





PUBLICATIONS ET PARTAGE DE DONNÉES DE L'ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ

Comment les résultats de l'enquête sont-ils mis à la disposition du public?

Pour assurer l'anonymat, les résultats sont publiés à un niveau agrégé élevé. Cela signifie que tous les renseignements que vous fournissez seront combinés avec les renseignements fournis par les autres participants et seront publiés sous forme de moyennes, de totaux ou de proportions. Nous ne diffusons aucun renseignement qui permettrait de vous identifier ou d'identifier d'autres membres de votre ménage.

Où puis-je trouver les résultats publiés des enquêtes?

Les résultats des cycles précédents de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (ECMS) ont été publiés dans diverses publications médicales et scientifiques ainsi que sur le site Web de Statistique Canada. Sur la page Web de l'ECMS, vous trouverez des liens vers les publications de Statistique Canada ainsi que des publications externes qui ont utilisé les données de l'ECMS.

Qu'est-ce que le couplage des données, et mes données pourraient-elles être utilisées?

Pendant l'enquête, nous vous informerons au sujet de la possibilité de coupler les renseignements que vous avez fournis dans le cadre de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources de données administratives.

Le couplage de données permet de regrouper des renseignements sur les participants à l'enquête provenant d'au moins deux sources différentes. Ce couplage est effectué uniquement à des fins statistiques et de recherche. Le couplage de données permet aux gouvernements de surveiller, d'évaluer et de modifier les politiques en matière de soins de santé. Si vous consentez au couplage de vos données :

- nous vous demanderons de fournir votre numéro de carte d'assurance-maladie pour faciliter le processus de couplage de données;
- nous combinerons les renseignements recueillis dans le cadre de cette enquête avec certains de vos renseignements que détiennent le ministère de la Santé de votre province, les registres de santé ou d'autres organismes reconnus dans ce domaine;

- nous supprimerons les identificateurs personnels, comme votre nom, votre adresse et votre numéro de carte d'assurance-maladie du fichier de données couplées dès que le couplage sera fait;
- nous détruirons tous les fichiers de données couplées à la fin du projet.

Le couplage de données sera effectué uniquement par des employés de Statistique Canada. Toutes les données couplées demeureront confidentielles en vertu de la *Loi sur la statistique*. Nous ne fournirons aucun renseignement à votre sujet au ministère de la Santé de votre province ni à aucun autre organisme.

Pour obtenir plus de renseignements sur le couplage de données, consultez le lien suivant : <https://www.statcan.gc.ca/fra/enregistrement/gen>.

Comment mes données pourraient-elles être partagées?

Nous vous demanderons si vous consentez à ce que les renseignements que vous aurez fournis dans le cadre de l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé soient partagés avec Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada. Le partage de données permettra aux chercheurs d'exploiter pleinement les renseignements recueillis pour améliorer les politiques en matière de santé et, par le fait même, la santé des Canadiens. Le partage de données nous permettra aussi de réduire le nombre d'enquêtes menées auprès des Canadiens.

Si vous le consentez, nous partagerons vos données sous les conditions suivantes :

- nous supprimerons votre nom, votre adresse (à l'exception de votre code postal), votre date de naissance et votre numéro de carte d'assurance-maladie de tous les fichiers avant de les partager;
- aucun renseignement provenant du ministère de la Santé de votre province ou de vos registres de santé ne sera partagé;
- nous ne partagerons vos renseignements avec aucune tierce partie sans votre consentement;
- Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada utiliseront ces renseignements uniquement à des fins statistiques et de recherche et devront en assurer la confidentialité.

Nous ne partagerons vos données ni ne les couplerons sans votre consentement. Vous pouvez toujours refuser toute demande de couplage ou de partage. Dans ce cas, Statistique Canada ne couplera ni ne partagera les renseignements recueillis.



Soutien d'organismes et d'associations de santé

L'Enquête canadienne sur les mesures de la santé a reçu le soutien de plusieurs organismes canadiens clés provenant du secteur de la santé, y compris :

- Association canadienne de santé publique
- Fondation des maladies du cœur et de l'AVC du Canada
- Association canadienne des optométristes
- ParticipACTION
- Hypertension Canada
- Ostéoporose Canada
- Le Collège des médecins de famille du Canada
- Société canadienne de recherche sur le glaucome
- Centre de ressources Meilleur départ
- Organisation mondiale de la Santé
- Société canadienne de physiologie de l'exercice
- Obésité Canada
- Croix-Rouge canadienne
- Association médicale canadienne
- Association canadienne des hygiénistes dentaires
- Association dentaire canadienne

Pour obtenir plus de renseignements sur l'Enquête canadienne sur les mesures de la santé (l'ECMS)

 **Numéro sans frais :** 1-888-253-1087

 **Courriel :** cdhm-cmds@statcan.gc.ca

 **Appareil de télécommunications pour personnes sourdes :** 1-866-753-7083



Page Web : www.statcan.gc.ca/ecms

Page Web de la biobanque : www.statcan.gc.ca/biobanque



ANNEXE A : TESTS DE LABORATOIRE

MESURES DU SANG TOTAL, DU PLASMA ET DU SÉRUM

	Âge		Âge
Biomarqueurs du diabète		Cholestérol à lipoprotéines de basse densité, calculé	3 à 79 ans
Hémoglobine glyquée A1c*	6 à 79 ans	Homocystéine	3 à 79 ans
Insuline ¹			
Santé cardiovasculaire		Biomarqueurs de nutrition	
Apolipoprotéine - à jeun	20 à 79 ans	Ferritine*	3 à 79 ans
Apolipoprotéine A1		Folate dans les globules rouges	
Apolipoprotéine B		Vitamine B12*	
Profil des lipides et hsCRP - à jeun		Vitamine D	
Cholestérol total*		25-OH Vitamine D totale*	
Protéine C-réactive haute sensibilité		Vitamine D ₃ [25(OH)]	
Cholestérol à lipoprotéines de haute densité		Vitamine D ₃ [3-epi-25(OH)]	
Triglycérides*	6 à 79 ans	Vitamine D ² [25(OH)]	
Lipoprotéine de basse densité-cholestérol, mesure directe		Tabagisme	
Cholestérol total/Haute densité rapport lipoprotéine-cholestérol		Cotinine libre (non-fumeur)	6 à 79 ans
Lipoprotéine de basse densité-cholestérol		Cotinine libre (fumeur)	
Profil des lipides et hsCRP - non à jeun		Métaux et oligo-éléments	
Cholestérol total*		Cadmium (dans le sang) ⁺	
Protéine C-réactive haute sensibilité		Plomb*	
Cholestérol à lipoprotéines de haute densité		Mercure total*	
Tryglycérides	3 à 79 ans	Méthylmercure*	
Cholestérol total/Haute densité rapport lipoprotéine-cholestérol		Mercure inorganique	1 à 79 ans
		Sélénium	
		Manganèse	
		Arsenic totale*	

MESURES DU SANG TOTAL, DU PLASMA ET DU SÉRUM

	Âge	Âge
Hémogramme		
Nombre de globules blancs*		Acide palmitique
Nombre de globules rouges		Acide stéarique
Volume globulaire moyen		Acide palmitoléique
Teneur corpusculaire moyenne en hémoglobine		Acide cis-vaccénique
Concentration corpusculaire moyenne en hémoglobine	1 à 79 ans	Acide oléique
Indice de distribution des globules rouges		Acide palmitélaïdique
Hémoglobine*		Acide élaïdique
Hématocrite		Acide trans-10-octadécenoïque
Nombre de plaquettes*		Acide trans-vaccénique
Acides gras dans les globules rouges		Acides gras saturés totaux
Acide alpha-linolénique		Acides gras trans-18:1 totaux
Acide docosahexaénoïque		Acides gras trans-18:2 totaux
Acide docosapentaénoïque oméga-3		Acides gras trans totaux
Acide eicosapentaénoïque		Acides gras cis-18:1 totaux
Acide arénique		Acides gras cis-monoinsaturés totaux
Acide arachidonique		Acides gras polyinsaturés oméga-6 totaux
Acide dihomo-gamma-linolénique		Acides gras oméga-6 totaux (18:3; 20:3; 20:4; 22:4; 22:5)
Acide docosapentaénoïque oméga-6	20 à 79 ans	Acides gras polyinsaturés oméga-3 totaux
Acide gamma-linolénique		Acides gras oméga-3 totaux (18:4; 20:4; 20:5; 22:5; 22:6)
Acide linoléique		Acides gras polyinsaturés totaux
Acide laurique		Indice oméga-3
Acide myristique		Ratio acides gras polyinsaturés oméga-6 totaux/ acides gras polyinsaturés oméga-3 totaux



MESURES DU SANG TOTAL, DU PLASMA ET DU SÉRUM

Âge	Âge
Acides gras dans les globules rouges	
Ratio acides gras polyinsaturés oméga-6 totaux à chaîne longue/ acides gras polyinsaturés oméga-3 totaux à chaîne longue	6-methoxy-2,2',4,4'-tetrabromodiphényl éther (6-MeO-BDE-47) 4'-hydroxy-2,2',4,5'-tetrabromodiphényl éther (4'-OH-BDE-49)
Ratio acide alpha linolénique/acide eicosapentaénoïque	20 à 79 ans Composés d'origine (Âge 3 à 79 ans)
Ratio acide arachidonique/acide eicosapentaénoïque	2,2',4,4'-Tétrabromodiphényl éther (PBDE 47)
Ratio acide eicosapentaénoïque/acide arachidonique	2,2',4,4',5Pentabromodiphényl éther (PBDE 99)
Ignifuges: Polybromodiphényléthers (PBDE)	2,2',4,4',6-Pentabromodiphényl éther (PBDE 100)
Métabolites	2,2',4,4',5,5'-Hexabromodiphényl éther (PBDE 153)
Pentabromoéthylbenzène (PBEB)	
2-éthyl-1-hexyl	
2,3,4,5-tetrabromobenzoate (EHTBB) ou (TBB)	
Bis (2-éthylhexyl) tetrabromophthalate (TBPH)	
5-hydroxy-2,2',4,4'-tetrabromodiphényl éther (5-OH-BDE-47)	Profil d'analyses chimiques
6-hydroxy-2,2',4,4'-tetrabromodiphényl éther (6-OH-BDE-47)	Albumine*
	Alanine aminotransférase*
	Phosphatase alcaline
	Aspartate aminotransférase*
	Calcium*
	Chloride*
	Créatinine*
	Gamma-glutamyl-transférase
	Glucose*
	3 à 79 ans

MESURES DU SANG TOTAL, DU PLASMA ET DU SÉRUM

	Âge	Âge
Magnésium*		Acide 3-perfluoropentyl propanoïque (5:3 FTCA)
Phosphore*		Acide 3-perfluoroheptyl propanoïque (7:3 FTCA)
Potassium*		Acide perfluoro-3-méthoxypropanoïque (PFMPA)
Protéines totales	3 à 79 ans	Acide perfluoro-4-méthoxybutanoïque (PFMBA)
Sodium*		Acide nonafluoro-3,6-dioxaheptanoïque (3,6-OPFHpA) (NFDHA)
Urée*		Acide 4,8-dioxa-3H-perfluorononanoïque (ADONA)
Acide urique*		Acide dimère d'oxyde d'hexafluoropropylène (HFPO-DA [GenX])
Substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées (SPFA)²		Acide perfluorobutane sulfonique (PFBS)
Acide perfluorobutanoïque (PFBA)		Acide perfluoropentane sulfonique (PFPeS)
Acide perfluoropentanoïque (PFPeA)		Acide perfluorohexane sulfonique (PFHxS)
Acide perfluorohexanoïque (PFHxA)		Acide perfluoroheptane sulfonique (PFHpS)
Acide perfluoroheptanoïque (PFHpA)		Acide perfluorooctane sulfonique (PFOS)
Acide perfluorooctanoïque (PFOA)		Acide perfluorononane sulfonique (PFNS)
Acide perfluorononanoïque (PFNA)		Acide perfluorodécane sulfonique (PFDS)
Acide perfluorodécanoïque (PFDA)		Acide perfluorododécane sulfonique (PFDoS)
Acide perfluoroundécanoïque (PFUnA [PFUnDA])		
Acide perfluorododécanoïque (PFDoA [PFDoDA])		
Acide perfluorotridécanoïque (PTFrDA)		
Acide perfluorotétradécanoïque (PFTeDA)		
Acide 3-perfluoropropyl propanoïque 3:3 (3:3 FTCA)		



MESURES DU SANG TOTAL, DU PLASMA ET DU SÉRUM

Âge	Âge
Acide 9-chlorohexadécafluoro-3-oxanonane-1-sulfonique (9Cl-PF3ONS [6:2 Cl-PFESA])	Acide perfluoroethylcyclohexane sulfonique (PFECHS)
Acide 11-chloroicosafluoro-3-oxaundécane-1-sulfonique (11Cl-PF3OUdS)	Perfluorooctane sulfonamide (FOSA [PFOSA])
Acide 1H,1H,2H,2H-Perfluorohexane sulfonique (acide sulfonique du 4:2 fluorotélomère) (4:2 FTS)	N-methyl perfluorooctane sulfonamide (N-MeFOSA)
Acide 1H,1H,2H,2H-perfluorooctane sulfonique (acide sulfonique du 6:2 fluorotélomère) (6:2 FTS)	N-éthyl perfluorooctane sulfonamide (N-EtFOSA)
Acide 1H,1H,2H,2H-Perfluorododecane sulfonique (acide sulfonique du 8:2 fluorotélomère) (8:2 FTS)	Acide N-méthylperfluorooctane sulfonamidoacétique (N-MeFOSAA)
Acide 1H,1H,2H,2H-Perfluorododecane sulfonique (acide sulfonique du 10:2 fluorotélomère) (10:2 FtS [10:2 FTSA])	Acide N-éthylperfluorooctane sulfonamidoacétique (N-EtFOSAA)
Acide perfluoro(2-éthoxyéthane) sulfonique (PFEESA)	N-méthyl-N-(2-hydroxyéthyl) perfluorooctane sulfonamide (N-MeFOSE)
	N-éthyl-N-(2-hydroxyéthyl) perfluorooctane sulfonamide (N-EtFOSE)

* Mesures de laboratoire pour lesquelles les répondants recevront un rapport anticipé si leurs résultats d'analyse sont égaux ou supérieurs à la norme de valeurs limites.

⁺ Contaminants environnementaux qui doivent être déclarés aux autorités locales de santé publique du Québec (plomb, cadmium, mercure, arsenic) pour des répondants du Québec seulement.

H = Homme; F = Femme

¹ À jeun

² Sous-échantillon

Avis de non-responsabilité : les tests ci-dessus sont sélectionnés au hasard et vous n'obtiendrez peut-être pas tous les résultats.

MESURES DE L'URINE

	Âge	Age
Charactérisation général		
Créatinine	3 à 79 ans	3 à 79 ans
Densité		
Phénols environnementaux		
Bisphénol 4-4' (BP44)		Glyphosate (GLYPH)
Bisphénol A (BPA)		Acide aminométhylphosphonique (AMPA)
Bisphénol B (BPB)		Glufosinate (GLUF ou ammonium de glufosinate)
Bisphénol E (BPE)		Acide 3-Méthylphosphinicopropionique (3-MPPA)
Bisphénol F (BPF)		
Bisphénol S (BPS)		
Bisphénol Z (BPZ)		
Bisphénol AF (BPAF)		
Triclosan		
Ignifuges : Organophosphorés²		
Bis(2-chloropropyl) phosphate (BCIPP)	3 à 79 ans	Éthylparabène
Bis(1,3-dichloro-2-propyl) phosphate (BDCIPP)		Méthylparabène
Diphényl phosphate (DPHP)		Propylparabène
Bis-2-(chloroéthyl) phosphate (BCEP)		Butylparabène
Para-isopropylphényl phényl phosphate (ip-PPP)		Benzyl-parabène
Dibutylphosphate (DBP)		Iso-butyleraben
		Métaux et oligo-éléments
		Arsenics précis ²
		Arsénobétaïne and arsénocholine
		Acide arsénieux (Arsenite)
		Acide diméthylarsinique
		Acide monométhylarsenique
		Acide arsénique (Arsenate)
		Arsenic inorganique total ^{*+}



MESURES DE L'URINE

	Âge
Cadmium (dans l'urine) ⁺	
Fluorure** ⁺	
Bore	3 à 79 ans
Arsenic totale*	
Néonicotinoïdes	
Acetamipride (NXL)	
Clothianidine	
Dinotefurane (DTQ)	
Imidaclopride (ICP)	
Nitenpyrame (NTM)	3 à 79 ans
Thiaclopride (TAP)	
Thiaméthoxame (THM)	
Sulfoxaflor	
4-Hydroxyimidaclorpid	
5-Hydroxyimidaclorpid	
N-Desmethylacetamiprid	
N-Desmethylclothianidin	
N-Desmethylthiamethoxam	

* Mesures de laboratoire pour lesquelles les répondants recevront un rapport anticipé si leurs résultats d'analyse sont égaux ou supérieurs à la norme de valeurs limites.

⁺ Contaminants environnementaux qui doivent être déclarés aux autorités locales de santé publique du Québec (plomb, cadmium, mercure, arsenic) pour des répondants du Québec seulement.

H = Homme; F = Femme

¹ À jeun

² Sous-échantillon

Avis de non-responsabilité : les tests ci-dessus sont sélectionnés au hasard et vous n'obtiendrez peut-être pas tous les résultats.

MEASURES DE L'EAU DU ROBINET

Âge	Âge
<p>Substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées dans l'eau du robinet</p> <p>Acide 11-chloroicosafluoro-3-oxaundécanoïque-1-sulfonique (11Cl-PF3OUdS) (composant mineur F53-B)</p> <p>Acide 3-perfluoropropyl propanoïque (3:3 FTCA)</p> <p>Acide 3-perfluoroheptyl propanoïque (7:3 FTCA, Acide carboxylique du 7:3 fluorotéломère)</p> <p>Acide 4,8-dioxa-3H-perfluorononanoïque (ADONA)</p> <p>Acide 1H,1H,2H,2H-Perfluorohexane sulfonique (4:2 FTS)</p> <p>Acide 3-perfluoropentyl propanoïque (5:3 FTCA)</p> <p>Acide 1H,1H,2H,2H-perfluorooctane sulfonique (6:2 FTS)</p> <p>Acide 1H,1H,2H,2H-Perfluorodécane sulfonique (8:2 FTS)</p> <p>Acide 9-chlorohexadécafluoro-3-oxanonane-1-sulfonique (9Cl-PF3ONS)</p> <p>Acide dimère d'oxyde d'hexafluoropropylène (HFPO-DA)</p> <p>N-éthyl perfluorooctane sulfonamide (N-EtFOSA)</p>	<p>Acide N-éthylperfluorooctane sulfonamidoacétique (N-EtFOSAA)</p> <p>N-éthyl-N-(2-hydroxyéthyl) perfluorooctane sulfonamide (N-EtFOSE)</p> <p>N-méthyl perfluorooctane sulfonamide (N-MeFOSA)</p> <p>Acide N-méthylperfluorooctane sulfonamidoacétique (N-MeFOSAA)</p> <p>N-méthyl-N-(2-hydroxyéthyl) perfluorooctane sulfonamide (N-MeFOSE)</p> <p>Acide perfluoro(2-éthoxyéthane) sulfonique (PFEESA)</p> <p>Acide nonafluoro-3,6-dioxaheptanoïque (NFDHA)</p> <p>Acide perfluoro-3-méthoxypropanoïque (PFMPA)</p> <p>Acide perfluoro-4-méthoxybutanoïque (PFMBA)</p> <p>Acide perfluorobutane sulfonique(PFBS)</p> <p>Acide perfluorobutanoïque (PFBA)</p> <p>Acide perfluorodécane sulfonique (PFDS)</p> <p>Acide perfluorodécanoïque (PFDA)</p> <p>Acide perfluorododécane sulfonique (PFDoS)</p> <p>Acide perfluorododécanoïque (PFDoA)</p> <p>Acide perfluoroheptane sulfonique (PFHpS)</p>



MEASURES DE L'EAU DU ROBINET

Substances perfluoroalkylées et polyfluoroalkylées dans l'eau du robinet	Âge	Âge	
Acide perfluoroheptanoïque (PFHpA) Acide perfluorohexane sulfonique (PFHxS) Acide perfluorohexanoïque (PFHxA) Acide perfluorononane sulfonique (PFNS) Acide perfluorononanoïque (PFNA) Perfluorooctane sulfonamide (PFOSA) Acide perfluorooctane sulfonique (PFOS) Acide perfluorooctanoïque (PFOA) Acide perfluoropentane sulfonique (PFPeS)	1-79	Acide perfluoropentanoïque (PFPeA) Acide perfluorotétradécanoïque (PFTeDA) Acide perfluorotridécanoïque (PFTrDA) Acide perfluoroundécanoïque (PFUnA)	1-79

* Mesures de laboratoire pour lesquelles les répondants recevront un rapport anticipé si leurs résultats d'analyse sont égaux ou supérieurs à la norme de valeurs limites.

⁺ Contaminants environnementaux qui doivent être déclarés aux autorités locales de santé publique du Québec (plomb, cadmium, mercure, arsenic) pour des répondants du Québec seulement.

H = Homme; F = Femme

¹ À jeun

² Sous-échantillon

Avis de non-responsabilité : les tests ci-dessus sont sélectionnés au hasard et vous n'obtiendrez peut-être pas tous les résultats.



ANNEXE B

DIRECTIVES À SUIVRE AVANT LES TESTS : RENDEZ-VOUS À JEUN ET NON À JEUN



ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ



Directives à suivre avant les tests — Rendez-vous à jeun

MON RENDEZ-VOUS

Date (jj/mm/aaaa) : _____ / _____ / _____ Heure : _____

**POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS — du lundi au vendredi de 8 h à 18 h,
samedi et dimanche de 8 h à 16 h.**

- 1) Appelez le centre d'examen temporaire au **1-888-253-1087** (numéro sans frais).
- 2) Indiquez le **numéro d'identification de la clinique** : _____ - _____ - _____
- 3) Indiquez votre **nom** et si vous avez devez prendre un **rendez-vous à jeun**.
- 4) Si vous devez reporter votre rendez-vous, veuillez appeler le centre d'examen temporaire au moins 24 heures à l'avance.

CONSIGNES POUR VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ Les enfants de **moins de 15 ans** doivent être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur pour **certaines** étapes du rendez-vous.
- ◊ Les enfants de **1 à 2 ans** doivent être accompagnés **d'un parent ou d'un tuteur non sélectionné** pour **toutes** les étapes du rendez-vous.
- ◊ Veuillez vous présenter **15 minutes avant l'heure de votre rendez-vous**.
- ◊ Durant les **8 heures précédent** votre rendez-vous (*pour les répondants de 6 à 79ans*) :
 - ne pas manger et ne pas boire sauf de l'eau (pas de nourriture, de bonbons, de gomme, de pastilles contre la toux, d'eau aromatisée, de café, de boissons alcoolisées, entre autres).
- ◊ Durant les **6 heures précédent** votre rendez-vous :
 - il n'est pas recommandé de fumer ou de consommer du cannabis.
- ◊ Durant les **2 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas uriner, nous vous demanderons de **fournir un échantillon d'urine à votre arrivée** (*pour les répondants de 3 à 79*) ;
 - ne pas fumer ou consommer d'autres produits du tabac et de la nicotine.
- ◊ **Le jour** de votre rendez-vous :
 - prendre vos médicaments comme d'habitude;
 - ne pas faire d'exercice physique;
 - enlever tous les perçages corporels et les bijoux (si possible).

CE QUE VOUS DEVEZ APPORTER À VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ **Tous vos médicaments** (prescrits ou en vente libre), **produits de santé naturels** ou **suppléments**.
- ◊ **Des vêtements et des chaussures appropriés** (chandail à manches courtes, chaussures d'intérieur à talon plat et chaussettes, short ou vêtement ample).
- ◊ **Votre carte provinciale d'assurance-maladie**;
- ◊ **Les coordonnées de deux personnes à contacter** (nom, adresse et numéro de téléphone).





ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ



Directives à suivre avant les tests — Rendez-vous sans être à jeun

MON RENDEZ-VOUS

Date (jj/mm/aaaa) : _____ / _____ / _____ Heure : _____

**POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS — du lundi au vendredi de 8 h à 18 h,
samedi et dimanche de 8 h à 16 h.**

- 1) Appelez le centre d'examen temporaire au **1-888-253-1087** (numéro sans frais).
- 2) Indiquez le **numéro d'identification de la clinique** _____ - _____ - _____
- 3) Indiquez votre **nom** et si vous devez prendre un **rendez-vous sans être à jeun**.
- 4) Si vous devez reporter votre rendez-vous, veuillez appeler le centre d'examen temporaire au moins 24 heures à l'avance.

CONSIGNES POUR VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ Les enfants de **moins de 15 ans** doivent être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur pour **certaines** étapes du rendez-vous.
- ◊ Les enfants de **1-2 ans** doivent être accompagnés **d'un parent ou d'un tuteur non sélectionné** pour **toutes** les étapes du rendez-vous.
- ◊ Veuillez-vous présenter **15 minutes avant l'heure de votre rendez-vous**.
- ◊ Durant les **6 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas consommer de boissons alcoolisées. Il n'est pas recommandé de fumer ou de consommer du cannabis.
- ◊ Durant les **2 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas uriner, car nous vous demanderons de **fournir un échantillon d'urine à votre arrivée** (*pour les répondants de 3 à 79 ans*) ;
 - ne pas fumer ou consommer d'autres produits du tabac ou de la nicotine.
- ◊ **Le jour** de votre rendez-vous :
 - prendre vos médicaments comme d'habitude;
 - ne pas faire d'exercice physique;
 - enlever tous les perçages corporels et les bijoux (si possible).

CE QUE VOUS DEVEZ APPORTER À VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ **Tous vos médicaments** (prescrits ou en vente libre), **produits de santé naturels ou suppléments**;
- ◊ **Des vêtements et des chaussures appropriés** (chandail à manches courtes, chaussures d'intérieur à talon plat et chaussettes, short ou vêtement ample).
- ◊ **Votre carte provinciale d'assurance-maladie**;
- ◊ **Les coordonnées de deux personnes à contacter** (nom, adresse et numéro de téléphone).





ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ



Directives à suivre avant les tests — Rendez-vous à jeun

MON RENDEZ-VOUS

Date (jj/mm/aaaa) : _____ / _____ / _____ Heure : _____

**POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS — du lundi au vendredi de 8 h à 18 h,
samedi et dimanche de 8 h à 16 h.**

- 1) Appelez le centre d'examen temporaire au **1-888-253-1087** (numéro sans frais).
- 2) Indiquez le **numéro d'identification de la clinique** : _____ — _____ — _____
- 3) Indiquez votre **nom** et si vous avez devez prendre un **rendez-vous à jeun**.
- 4) Si vous devez reporter votre rendez-vous, veuillez appeler le centre d'examen temporaire au moins 24 heures à l'avance.

CONSIGNES POUR VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ Les enfants de **moins de 15 ans** doivent être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur pour **certaines** étapes du rendez-vous.
- ◊ Les enfants de **1 à 2 ans** doivent être accompagnés **d'un parent ou d'un tuteur non sélectionné** pour **toutes** les étapes du rendez-vous.
- ◊ Veuillez vous présenter **15 minutes avant l'heure de votre rendez-vous**.
- ◊ Durant les **8 heures précédent** votre rendez-vous (*pour les répondants de 6 à 79ans*) :
 - ne pas manger et ne pas boire sauf de l'eau (pas de nourriture, de bonbons, de gomme, de pastilles contre la toux, d'eau aromatisée, de café, de boissons alcoolisées, entre autres).
- ◊ Durant les **6 heures précédent** votre rendez-vous :
 - il n'est pas recommandé de fumer ou de consommer du cannabis.
- ◊ Durant les **2 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas uriner, nous vous demanderons de **fournir un échantillon d'urine à votre arrivée** (*pour les répondants de 3 à 79*) ;
 - ne pas fumer ou consommer d'autres produits du tabac et de la nicotine.
- ◊ **Le jour** de votre rendez-vous :
 - prendre vos médicaments comme d'habitude;
 - ne pas faire d'exercice physique;
 - enlever tous les perçages corporels et les bijoux (si possible).

CE QUE VOUS DEVEZ APPORTER À VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ **Tous vos médicaments** (prescrits ou en vente libre), **produits de santé naturels** ou **suppléments**.
- ◊ **Des vêtements et des chaussures appropriés** (chandail à manches courtes, chaussures d'intérieur à talon plat et chaussettes, short ou vêtement ample).
- ◊ **Votre carte provinciale d'assurance-maladie**;
- ◊ **Les coordonnées de deux personnes à contacter** (nom, adresse et numéro de téléphone).





ENQUÊTE CANADIENNE SUR LES MESURES DE LA SANTÉ



Directives à suivre avant les tests — Rendez-vous sans être à jeun

MON RENDEZ-VOUS

Date (jj/mm/aaaa) : _____ / _____ / _____ Heure : _____

**POUR PRENDRE UN RENDEZ-VOUS — du lundi au vendredi de 8 h à 18 h,
samedi et dimanche de 8 h à 16 h.**

- 1) Appelez le centre d'examen temporaire au **1-888-253-1087** (numéro sans frais).
- 2) Indiquez le **numéro d'identification de votre clinique** _____ - _____ - _____
- 3) Indiquez votre **nom** et si vous devez prendre un **rendez-vous sans être à jeun**.
- 4) Si vous devez reporter votre rendez-vous, veuillez appeler le centre d'examen temporaire au moins 24 heures à l'avance.

CONSIGNES POUR VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ Les enfants de **moins de 15 ans** doivent être accompagnés d'un parent ou d'un tuteur pour **certaines étapes** du rendez-vous.
- ◊ Les enfants de **1-2 ans** doivent être accompagnés **d'un parent ou d'un tuteur non sélectionné** pour **toutes** les étapes du rendez-vous.
- ◊ Veuillez-vous présenter **15 minutes avant l'heure de votre rendez-vous**.
- ◊ Durant les **6 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas consommer de boissons alcoolisées. Il n'est pas recommandé de fumer ou de consommer du cannabis.
- ◊ Durant les **2 heures précédent** votre rendez-vous :
 - ne pas uriner, car nous vous demanderons de **fournir un échantillon d'urine à votre arrivée** (*pour les répondants de 3 à 79 ans*) ;
 - ne pas fumer ou consommer d'autres produits du tabac ou de la nicotine.
- ◊ **Le jour** de votre rendez-vous :
 - prendre vos médicaments comme d'habitude;
 - ne pas faire d'exercice physique;
 - enlever tous les perçages corporels et les bijoux (si possible).

CE QUE VOUS DEVEZ APPORTER À VOTRE RENDEZ-VOUS

- ◊ **Tous vos médicaments** (prescrits ou en vente libre), **produits de santé naturels ou suppléments**;
- ◊ **Des vêtements et des chaussures appropriés** (chandail à manches courtes, chaussures d'intérieur à talon plat et chaussettes, short ou vêtement ample).
- ◊ **Votre carte provinciale d'assurance-maladie**;
- ◊ **Les coordonnées de deux personnes à contacter** (nom, adresse et numéro de téléphone).



